

## AVRUPALI OLMAYAN VE TÜRKİYE'DE SIĞINMA TALEBİNDE BULUNANLAR İÇİN BİLGİLER

Bu kitapçık sizleri Türkiye'de izlenen sığınma prosedürü konusunda aydınlatacaktır. Yasal ve sosyal danışmanlık konularında da bilgi sahibi olacaksınız.

Türkiye, resmen sadece Avrupa'daki ülkelerden kaçan ve mülteci özelliği taşıyan kişileri *mülteci* olarak tanımaktadır.

Ancak, diğer ülkelerin vatandaşları olarak *sığınma talebinde bulunan kişilere* de, eğer geçerli sebepleri olduğu konusunda Türk makamları ikna olursa, geçici bir süre için Türkiye'de kalma izni verilmektedir. Sadece mülteci özelliği taşıyan, haklı nedenlerle sığınma talebinde bulunan ve vatandaşı oldukları ülkenin korumasından yararlanamayan ya da korkuları nedeniyle yararlanmak istemeyen kişilere Türkiye'de sığınma hakkı verilecektir. Ancak, vatandaşı olduğunuz ülke ya da tehlike içinde olduğunuz bölgeden çıktuktan sonra ilk geldiğiniz yerin Türkiye olmaması bu izinin verilmemesine sebep teşkil edebilir.

*Hem size Türkiye'de geçici bir süre için kalma izni vermek konusunda karar yetkisine sahip Türk makamlarına, hem de talebiniz Türk makamlarınca kabul edildikten sonra eğer mülteci özelliği taşıyorsanız ve yerleşme iznini verecek olan ülkelere birinin önsürdüğü şartlara uygunsanız, sizin bir üçüncü ülkeye yerleştirilmenizi sağlamaya çalışacak BMMYK'ne gerçeğe dayalı ifadeler vermelisiniz. Doğru, eksiksiz ve gerçeğe dayalı bilgiler vermeniz hem Türk topraklarına, hem de daha sonra bir üçüncü ülkeye kabul edilmeniz için en büyük şansınızdır. Eğer gerçek olmayan bir hikaye uydurursanız bu şansınızı azaltıp, başvurunuzun reddedilmesi ve sonuçta da büyük ihtimalle vatandaşı olduğunuz ülkeye geri gönderilme durumunda kalabilirsiniz.*



Her mülteci ve sığınmacının bulunduğu memlekette yasal düzenlemeler ve amme nizamını korumak için alınan tedbirlere uyma zorunluluğu vardır. Türkiye'nin milli emniyetini veya kamu düzenini bozan mülteci veya sığınmacılar İçişleri Bakanlığı'nın kararı ile Türkiye'den sınırdışı edilebilirler.

### I. Türkiye'de Geçici Sığınma Hakkı (ikametgâh izni) için başvuru

Türk makamları 30 Kasım 1994 itibariyle yeni bir yönetmeliği yürürlüğe koymuşlardır. Bu yönetmelik ikametgâh izni başvurularının ne şekilde değerlendirileceğini saptamaktadır. Başvurmak istediğiniz takdirde:

- Eğer Türkiye'ye *yasal* yollardan girdiyseniz (pasaport ve vizeyle) ikametgâh izni talebinizi bulunduğunuz yer valiliğine beş gün içerisinde yapmak zorundasınız.
- Eğer Türkiye'ye *yasal olmayan* yollardan girdiyseniz, başvurunuzu beş gün içerisinde Türkiye'ye girdiğiniz yere en yakın olan valiliğe yapmak zorundasınız.
- Bulduğunuz yerdeki polis teşkilatı sizin fotoğrafınızı ve parmak izlerinizi alarak kaydınızı yapacaktır.

### II. Yerel Polisle Yapılacak Görüşme

Bulduğunuz yerdeki emniyet teşkilatının bir görevlisi sizinle şahsen görüşüp geçici sığınma hakkı talebinizle ilgili gördüğü bütün bilgileri toplayacaktır. Bayansanız ve bir erkekle görüşmek istemiyorsanız, görüşmenin bir bayan tarafından yapılmasını talep edebilirsiniz. Aynı durum, görüşmelerinin bir bayan tarafından yapılmasını arzu etmeyen erkekler için de geçerli olacaktır. Ancak, bu yöndeki talebinizi görüşmenizden önce değişiklik için yeterli süre tanıyacak şekilde yapmanız gerekecektir.

– *Bu görüşme Türk makamlarına başvurunuzun sebeplerini açıklamak için sahip olabileceğiniz tek fırsattır.* Bu yüzden, görüşmeniz sırasında Türkiye'ye geliş sebebiniz ve niçin kendi ülkenize dönemeyeceğiniz konusunda ayrıntılı ve doğru bilgiler vermelisiniz.

– Görüşme sırasında bir polis memuru ve çevirmen hazır bulunacaktır. Polis memuru görüşmeyi yürütecek, çevirmen ise sizin polis memuruyla birbirinizi tam olarak anlayabilmenizi mümkün kılacaktır.



Eğer çevirmeni anlayamazsanız ya da kendisine güvenmezseniz sorumlu polis memurundan bir başka çevirmen talebinde bulunabilirsiniz. Bu konudaki şüphelerinizin görüşme sırasında polis memuru tarafından kayıtlara geçilmesini temin etmelisiniz.

Görüşme sırasında sizden adınızı, soyadınızı, doğum tarihinizi ve yerini, vatandaşı olduğunuz ülkedeki mesleğinizi ve eğer varsa, Türkiye'de ya da vatandaşı olduğunuz ülke dışındaki ülkelerde yaşayan akrabalarınızın isimlerini söylemeniz istenilecektir.

– Eğer ülkenize dönecek olursanız başınıza gelmesinden korktuğunuz olayları açıklayınız. Görüşme sırasında ayrıntılara da yer vermelisiniz. İfadenizin önemli bir bölümünü ülkenizde şahsen yaşamış olduğunuz zulüm / ya da zulme uğrama korkusunun anlatılması teşkil edecektir. Ancak bunun ülkenin genel siyasi halinin bir tasviri olmayıp, sizin şahsen başınızdan geçen olaylar olması gerekmektedir.

– *Sizin şahsen yaşamış olduklarınızın doğru ve eksiksiz anlatılması ve ülkenize döndüğünüz takdirde sizi bekleyen tehlikelerin ifade edilmesi sizin açısından çok büyük önem taşımaktadır.*

– Herhangi bir konuda yalan söylemeyin ve gerçekleri saklamayın.

– Size yanlış tavsiyeler vermeye kalkışanları dikkate almayın.

– Sadece soruyu tam olarak anladığınız takdirde cevaplayın. Gerekiyorsa, sorunun tekrar edilmesini isteyin.

– Sizler için üzücü ve utanç verici olan olaylar hakkında konuşmaya hazırlıklı olun. Unutmayın ki, görüşme sırasında önemli olan bütün hususlara değinilecektir. En önemli ayrıntıları hatırlamaya çalışın. Bu hususlar ve ayrıntılar hakkında doğrudan sorular sorulmasa da bunlardan söz etmeniz tavsiye edilir.

– Ülkenizde zulüm gördüğünüz konusunda yazılı belgelere sahipseniz (belgeler, cezaevi tahliye belgeleri, gazete yazıları gibi) bunları görüşmenizden önce ya da görüşme sırasında ibraz etmelisiniz. Eğer arkadaşlarınız ya da akrabalarınız ülkenizden size bu gibi önemli belgeleri gönderebilecek durumdaysalar sizinle görüşme yapacak olan yetkiliye bu konuda bilgi verin. Ancak, mülteci olarak kabul edilmek için mutlaka bu gibi belgeler temin etmek zorunda olmadığınızı da bilmelisiniz.

– Sorumlu memur görüşme sırasında sizin ifadenizin bir özetini çıkaracaktır. Bu özet görüşme sonunda görüşmede alınan notlarla birlikte size gösterilecektir.



– Bu notlar sığınma talebinizin değerlendirilmesini mümkün kılacak işlemlerin sonucu açısından hayati önem taşımaktadır. Bu sebeple bu notları dikkatle okumalı ve çevirmenin de yardımıyla, ifadenizin görevli memur tarafından doğru olarak anlaşılıp anlaşılmadığını kontrol etmelisiniz. Eğer sizin söylemediğiniz bir şeyin yazılı olduğunu ya da söylediğiniz bir şeyin yanlış yorumlandığını görürseniz bunu belirtip, düzeltilmesini talep etmelisiniz. Ayrıca eğer önemli olduğunu düşündüğünüz bir husus ifadenizde yer almamışsa bunun ilave edilmesini istemelisiniz. Bu değişiklikler yapılmadığı takdirde ifadenizi imzalamak zorunda değilsiniz.

### III. İçişleri Bakanlığının Kararı

– Görüşme belgeleri ve sorumlu valiliğin düşünceleri İçişleri Bakanlığı'na gönderilecektir.

– Üçüncü bir ülkeden sığınma talep etmek amacıyla ikametgâh izni isteğiniz İçişleri Bakanlığı tarafından karara bağlanacaktır. Söz konusu bakanlık talebinizi 1951 Cenevre Sözleşmesi şartlarına uyumluluğu ve Dışişleri Bakanlığı'nın ve diğer ilgili bakanlıklarla teşkilatların görüşlerini de dikkate alarak değerlendirecektir. BMMYK sığınma talebi hakkında görüş bildirebilir.

– Ellerinize geçerli belgeleri olmayan sığınma talebinde bulunmuş kişiler, durumlarıyla ilgili bir karar verilene kadar, başvuru yapmış oldukları şehirde kalmak zorundadırlar.

– Başvuruda bulunduğunuz valilik size İçişleri Bakanlığının kararını yazılı olarak tebliğ edecektir.

– Eğer geçici sığınma talebiniz reddedilirse, İçişleri Bakanlığınca verilen talimatlar uyarınca valilik tarafından ya vatandaşı olduğunuz ülkeye ya da eğer Türkiye'ye gelmeden önce bir üçüncü ülke tarafından korunmuşsanız o ülkeye sınır dışı edileceksiniz. Sınırdışı edilme işlemi, yalnızca sözü edilen karar mekanizmasındaki bütün birimlerin kendi ülkenize ya da bir üçüncü ülkeye gönderilmenizle sizin için bir tehlike doğmayacağı konusunda hemfikir olması halinde gerçekleştirilecektir.

– Eğer talebiniz kabul edilirse, İçişleri Bakanlığı Türkiye'de hangi şehirde ikamet etmeniz gerektiği ya da hangi hükümet misafirhanesinde kalacağınız konusunda size bilgi verecektir. Bu karara uyulması zorunludur.



– İçişleri Bakanlığının kabulü size, bir üçüncü ülkeye yerleştirilmek üzere vize temini için makûl bir süre verildiği anlamına gelmektedir.

Türk makamları tarafında talebinizin uygun görülmesi hiçbir şekilde Türkiye'de sınırsız kalma hakkına sahip olduğunuz anlamına *gelmeyecektir*.

#### IV- Yerleştirilme

– Eğer geçici ikamet talebiniz konusunda olumlu bir karar verilirse, BMMYK bürosu sizin için uygun olacak ihtimalleri araştırarak ve tek çözümün bu olduğu görüldüğünde de bir üçüncü ülkeye yerleştirilmeniz için o ülkeden talepte bulunacaktır. BMMYK tarafından bir ülkeye sunulmanız otomatik olarak o ülke tarafından kabul edileceğiniz anlamına şu nedenlerden dolayı gelmez:

– BMMYK'nin mülteci başvurusunu değerlendirmesi söz konusu olan ülkenin bu talebi değerlendirmesinden farklı olabilir. Dolayısıyla da BMMYK'nin sizin mülteci statüsüne hak kazandığınızı düşünmesine rağmen, söz konusu olan ülke sizin yerleştirilmenizi kabul etmeyebilir.

– BMMYK bir talepte bulunur ancak üçüncü bir ülke mülteciyi kabul edip etmemekte serbesttir. Dolayısıyla, hiçbir ülkenin bir mülteciyi kabul etme zorunluluğu yoktur. O ülkenin koymuş olduğu şartlara uyuyorsanız, sizi ülkelere yerleştirilmek üzere kabul edebilirler.

– Üçüncü ülke sözü edilen talebi reddettiği takdirde, bu kararın temyiz edilebilmesi için herhangi bir prosedür bulunmamaktadır. Ancak, BMMYK sizi bir başka üçüncü ülkeye sunabilir.

#### V. Hukuki ve Sosyal Danışmanlık

Ciddi ve acil hukuki sorunlar için BMMYK sığınma talebinde bulunan ve geçici ikametgâh başvuruları kabul edilen, ya da henüz haklarında kesin karar verilmemiş olan kişilere hukuki danışmanlık hizmeti vermektedir. Sığınma talebinde bulunan kişilerden Ankara'da ikamete tâbi tutulanlar bu danışma hizmetinden Salı, Çarşamba ve Perşembe günleri yararlanabilirler. Ankara dışındaki şehirlere de ikamet edenler ise Hukuki Büro Asistanını Pazartesiden Cumaya kadar her gün saat 09.00 ve 17.00 arasında arayabilirler. (439 66 16 / 17 / 18). Eğer Türk hükümeti geçici ikamet talebinizi kabul ederse ve Ankara dışında bir şehirde ikamet etmekteyseniz, sosyal hizmetler asistanlarını Pazartesi ya da



Çarşamba günleri saat 13.30 ile 17.00 arasında arayabilirsiniz (439 66 16 / 17 / 18). Sosyal hizmet asistanları, valilikleri ve uydu şehirleri gerekli görüldükçe ziyaret edeceklerdir. Ankara'da kalmakta olan sığınma talebinde bulunan kişiler ise Pazartesiden Perşembeye kadar her gün saat 09.00'da BMMYK Ankara bürosuna başvurup memurlara randevu isteklerini kaydettirmelidirler. Danışma için randevu tarihi aynı gün verilecektir.

Gerek önemli hukuki ya da sosyal sorunlar hakkında fikir almak, gerekse danışmak için olsun BMMYK ile olacak herhangi bir ilişkiniz bu kitapçıkta sözü edilen başvuru işlemlerinin gecikmesine sebep olmamalıdır. Türk hükümeti tarafından yürürlüğe konan prosedüre göre öncelikle Türkiye'ye girişinizi takip eden ilk beş gün içerisinde geçici ikametgâh izni için başvuruda bulunmalısınız.



## INFORMATION FOR NON-EUROPEANS REQUESTING ASYLUM IN TURKEY

This booklet will inform you about the asylum procedure in Turkey. You will also find information about legal and social counselling.

Turkey only recognizes formal *refugees* persons who flee from countries in Europe and fulfill the criteria to be a refugee.

However, *asylum seekers* from other countries will be allowed to stay temporarily in Turkey if the Turkish authorities believe they have a good reason. Only those persons who present a credible claim for asylum under refugee criteria and who are unable, or due to their fear, are unwilling to seek protection from their country of origin will be granted temporary asylum in Turkey. *If Turkey* is not your first country of asylum after having left your country of origin or the area in which you were at risk, this can constitute a reason not to give you temporary asylum in Turkey.

*You must provide truthful statements* both to the Turkish authorities who will decide whether to grant you temporary residence, and to the UNHCR which will arrange resettlement in a third country if you satisfy refugee criteria and the requirements of one of the countries offering resettlement.

Presenting complete, truthful facts is your best chance to be accepted on Turkish territory, as well as by a resettlement country. If you make up a fake story, you compromise this chance, risk having your application rejected and finally you will probably be deported to your country of origin.

All refugees and asylum-seekers are reminded that they have duties in the asylum country. In Turkey they must conform to Turkish laws, regulations as well as to meas-



ures taken for the maintenance of public order and national security. If they fail to do this, the Ministry of Interior may decide to deport them.

### **I- Your request for temporary asylum (residence permit) in Turkey**

A new regulation was issued by the Turkish authorities on 30 November 1994. This new regulation specifies how applications for a residence permit will be handled. If you wish to apply:

- If you entered into Turkey *legally* (with a passport and a visa), you must submit your claim for asylum within five days to the governorship where you are staying.

- If you entered into Turkey *illegally*, you must submit your claim within five days to the governorship closest to your point of entry.

You will be registered by the local police who will take your photograph and fingerprints.

### **II- Interview by the local police**

You will be interviewed personally by a member of the local police who will gather all information about you which is relevant to your claim for temporary asylum. If you are a woman and do not want to be interviewed by a man, you can request to be interviewed by a woman. The same applies to men who do not want to be interviewed by a woman. However, you must make your request known in good time before the interview.

- *This interview is the only opportunity you will have to tell the Turkish authorities the reasons for your application.* During the interview you should therefore give a precise and detailed description of why you come to Turkey and why you cannot return to your own country.

- During the interview there will be a police officer as well as an interpreter. The police officer will conduct the interview while the purpose of the interpreter is to be sure that the police officer and you understand each other completely.

If you do not understand the interpreter or if you do not trust him or her, then tell it to the responsible police officer and ask for another interpreter to be provided. Make sure that your doubts are written down in the notes that the police officer takes during the interview.



During the interview you will be obliged to state your name, surname, place and date of birth, your status in your country of origin, your reasons for coming to Turkey, and if any, the names and addresses of relatives living within Turkey or abroad.

– Explain what you fear could happen to you personally if you return to your home country. During the interview you must include all the details. Note that the main part of your statements should be a description of what you personally have experienced of persecution/fear of persecution in your country, not a description of the general political situation in your home country.

– *It is of the utmost importance for you to give a true and complete report of your personal experiences and the danger you could face if you return to your country.*

– Do not invent anything and do not hold anything back.

– Do not listen to people who give you false advice.

– Only answer a question when you have understood it. If necessary, ask for the question to be repeated.

– Be prepared to talk about events that are painful and embarrassing for you. Remember that you will have to talk about all the important facts during your interview. Try also to remember the most important details. Even if you are not asked directly, you are advised to offer those facts and details.

– If you have any written proof of your persecution in your home country (for example, documents, prison discharge papers, newspapers articles), then you must produce them before or during the interview. If you think that friends or relatives could send you important documents from your home country then tell it to the police officer who is responsible for your interview. Note that you do not have to provide such papers in order to be recognized as a refugee.

– The responsible police officer will make a summary of your statement during the interview. This summary will be shown to you after the interview as the notes of the interview.

– These notes are extremely important for the outcome of the procedure of determination of your claim. You should read them carefully, and with help from your interpreter, you must check to see whether your statement was understood correctly by the responsible police officer or not.

If you notice that something has been written down which you did not say or which you meant differently, say so and ask them to put it right. If an important statement has not been included then ask for it to be included. If the alterations have not been



included, then you do not have to sign the interview.

### III. Decision of the Ministry of Interior

– The interview documents along with the comments of the responsible governorship will be sent to the Ministry of Interior.

– The decision on your request for a residence permit with the intention of seeking asylum from a third country will be taken by the Ministry of Interior who will assess your claim in conformity with the 1951 Geneva Convention, along with the opinions of the Ministry of Foreign Affairs and other relevant ministries and organizations. UNHCR may present an opinion about an asylum request.

– Until a decision is taken on their cases, asylum seekers without travel documents must remain in the city where they have submitted their application for asylum.

– You will be notified in writing about the decision taken by the Ministry of Interior by the governorship where your application has been made.

– If your request for temporary asylum is rejected, you will be deported by the governorship on instructions given by the Ministry of Interior to your country of origin or to a third country (if you had received protection in that country before coming to Turkey). Such deportation will take place after all the parties to the aforementioned mechanism of consultation have agreed that there is no risk for you to be returned to your country of origin or a third country.

– If your request is accepted, you will be informed by the Ministry of Interior in which Turkish city you must live or you will be accommodated in a government guest house. You must obey this decision.

– An acceptance by the Ministry of Interior means that you would be given a reasonable time to receive a visa to be resettled in a third country.

In any case the acceptance by the Turkish authorities of your claim should *not* be considered as a right to stay indefinitely in Turkey.

### IV- Resettlement

– If you have received a positive decision regarding your request for a temporary residence the UNHCR office will study possible solutions and then submit a request for your resettlement to a third country if that is the only solution.



To be submitted for resettlement by UNHCR does not mean that you will be automatically accepted by a resettlement country for the following reasons:

- The way a refugee claim is evaluated by UNHCR may be different from the way the resettlement country may evaluate that claim. Therefore it can happen that although UNHCR finds that you fulfil the criteria for refugee status, the resettlement country may not accept you for resettlement.

- The UNHCR makes a submission but the resettlement country decides on its own to accept a refugee for resettlement or not. Therefore, there is no obligation for any country to accept a refugee for resettlement. If you fit the selection criteria of that country, they may accept you for resettlement.

- Once a resettlement country has rejected a submission, there is no procedure to appeal the rejection. However, the case might be submitted to another resettlement country.

#### **V- Legal and Social Counselling**

For serious and urgent legal problems UNHCR provides legal counselling for asylum seekers whose request for temporary residence has been accepted as well as for those for whom a final decision has not yet been taken.

For asylum seekers assigned to Ankara this counselling is given every Tuesday, Wednesday and Thursday. For those assigned to cities outside Ankara they can call the Legal Assistant from Monday to Friday between 09.00-17.00 (43966 16/17/18).

If the government of Turkey accepts your request for temporary residence and you are residing in cities outside Ankara, you can call the social services assistants on Monday or Wednesday from 13.30 to 17.00 (43966 16/17/18). Visits by the social services assistants to governorates and satellite cities will be arranged as necessary. For asylum seekers assigned to Ankara they must report to UNHCR Ankara at 09.00 am on Monday to Thursday for registration for appointments by the clerks. The appointment for counselling will be distributed the same day.

Any contacts that you have with UNHCR to seek advice or counselling on important legal or social problems must not delay your compliance with the application procedure described in this booklet. You must in any event present your request for temporary residence within five days of your arrival in Turkey-according to the official government procedure.



- L'égalité des hommes et des femmes dans le domain politique.
- Effects of the public order at divorce cases in private international law.
- Bi-nationality in Private International Law.
- Actes Internatiaux conclus par la Turquie D'Atatürk; Leurs caracteristiques et particularites.
- Problems related to binding effect of the arbitral awards on account of Turkey's accession of New York Convention.
- Recognition of Legimation's statu in the private international Law and Procedure Law Act and International Convention about recognition illegimate child.
- Principles on Trade Policies and Customs Union of the E.U.
- The 1985 Hagve Convention on the Applicaple Law to movable proparties in International Sales.
- Some Decisions about returning of stalen cultural values.
- National and Transbaundig TV broad casting in the comparative Law.
- Foreign Law in Turkish Criminal Law.



**MİLLETLERARASI HUKUK VE  
MİLLETLERARASI MÜNASEBETLER  
ARAŞTIRMA MERKEZİ'NİN YAYINLARI**

**PUBLICATIONS OF THE RESEARCH CENTER OF INTERNATIONAL  
LAW AND INTERNATIONAL RELATIONS**

- RÜSTOW, Alexander, Ham Maddelerin Milletlerarası Dağıtımı** (International Distribution of the Raw Materials), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 1, İstanbul 1945, 72 s.
- POLITIS, (Nicolas), Milletlerarası Ahlâk** (International Morality), (Çeviren: Ahmed Reşid Turnagil), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Tercüme Serisi: No. 1 İstanbul 1945, 127 s (Kitabın sonunda, yazarın kısa yaşam öyküsüne yer verilmiştir.).
- BİLSEL, (Mehmet) Cemil, Birleşmiş Milletler San Fransisco Çalışmaları** (United Nations San Fransisco Conference), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 2, İstanbul 1946, XII+297 s
- SMITH, Herbert Arthur, The Changing Law of Nations**, Publication of the Turkish Institute of International Law, No. 3, University of İstanbul 1947, pp. 60. **Devletler Hukuku Değişme Yolunda** (Çevirenler: Dr. Rabi Koral ve Orhan Nasuhioğlu), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 3, İstanbul 1947.
- BRIGGS, Herbert W., The Progressive Development of International Law**, University of İstanbul, Publications of the Turkish Institute of International Law, No. 4, İstanbul 1947, pp. 46. **Devletler Hukukunun Tedrici İnkişafı**, (Çevirenler: Dr. Rabi Koral ve Orhan Nasuhioğlu), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 4, İstanbul 1947, 48 s.
- POLITIS, Nicolas, Tarafsızlık ve Barış**, (Neutrality and Peace), (Çeviren Ahmed Reşid Turnagil), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, No. 6, İstanbul 1947, 148 s. (Kitabın sonunda, çeviren tarafından kaleme alınmış olan, sekiz sayfalık bir ek bulunmaktadır).



- MAURY, Jacques, **Sur Question de Droit International Privé**, Université d'Istanbul, Publication de l'Institut Turc de Droit International, No. 5, İstanbul 1948, 66 p. **Devletler Hususi Hukukuna Ait Bazı Meseleler**, (Çevirenler: Doç. Dr. Rabi Koral ve Rahmi Çobanoğlu). İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 5, İstanbul 1948, 72 s.
- WILSON, Robert R., **International Law of Treaties**, University of Istanbul, Publications of the Turkish Institute of International Law, No. 5, İstanbul 1949 pp. 46. **Andlaşmalarda Devletler Umumi Hukuku**, (Çevirenler: Doç. Dr. Rabi Koral ve Orhan Nasuhioğlu), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 5, İstanbul 1949, 48 s.
- BİLSEL, (Mehmet) Cemil, **Milletlerarası Hava Hukuku** (International Air Law), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, Telif Serisi: No. 6, İstanbul 1948, XV+462 s.
- WILSON, Robert R., **The United Nations and Organization of American States**, University of Istanbul, Publication of the Turkish Institute of International Law, İstanbul 1952, pp. 118.
- Birleşmiş Milletler Teşkilâtı ve Amerika Devletleri Teşkilâtı**, (Çeviren: İskender Taner), İ. Ü. Devletler Hukuku Türk Enstitüsü Yayınları, İstanbul 1952, 11 s.
- AVRUPA EKONOMİK TOPLULUĞU - Çeşitli Hukukî Sorunlar Üzerine Konferanslar** - (European Economic Community - Lectures on Various Legal Problems) İ.Ü.H.F. Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Enstitüsü Yayınları: No. 9, İstanbul 1973, VII+184 s.
- SARICA, Murat, TEZİÇ, Erdoğan ve ESKİYURT, Özer, **Kıbrıs Sorunu** (Cyprus Question), İ.Ü.H.F. Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Enstitüsü Yayınları: No. 10, İstanbul 1975, X+475 s.
- MİLLETLERARASI ÖZEL HUKUK VE MİLLETLERARASI USUL HUKUKU KANUNU ÖNTASARI SEMPOZYUMU - 22/24 KASIM 1976** - (The Symposium on the Draft Act of Private International Law and International Procedure - November 22/24, 1976). İ.Ü.H.F. Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Enstitüsü Yayınları: No: 11, İstanbul 1978, VII+294, s.
- LOZAN'IN 50. YILINA ARMAĞAN (STUDIES IN COMMEMORATION OF THE LAUSANNE PEACE TREATY ON ITS 50th ANNIVERSARY)**, İ.Ü.H.F. Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Enstitüsü Yayınları: No. 12, İstanbul 1978, XII+280 s.



**HIFZI TİMUR'UN ANISINA ARMAĞAN, (IN MEMORIAM HIFZI TİMUR)**  
İ.Ü.H.F. Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Enstitüsü  
Yayınları: No. 13, İstanbul 1979, XXII+1807 s.

**SON GELİŞMELER KARŞISINDA HUKUKİ AÇIDAN VİZE SORUNU -**  
Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Enstitüsü'nün  
Hazırladığı RAPOR ve TARTIŞMA (23 Ocak 1981) - (THE VISA  
PROBLEM, UNDER THE RECENT ISSUES AND FROM THE LEGAL  
POINT OF VIEW - Report prepared by the Institute of International Law  
and International Relations and Discussion January 23, 1981). İ.Ü.H.F.  
Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Yayınları: No. 14,  
İstanbul 1981, XI+92 s.

**AET'NİN GÜMRÜK SINIRLARI VE EGE SORUNU -** Prof. Dr. Sevin Toluner  
tarafından hazırlanan Rapor ve Tartışmalar / 27 Kasım 1981 - (CUS-  
TOMS TERRITORY OF E.E.C. AND AEGEAN DISPUTE - Report pre-  
pared by Prof. Dr. Sevin Toluner and Discussions, November 27, 1981),  
İ.Ü.H.F. Milletlerarası Münasebetler Araştırma ve Uygulama Merkezi  
Yayınları: No. 1, İstanbul 1982, 402 s.

**NOMER, Ergin ve ESKİYURT, Özer, Avrupa Sözleşmeleri: Cilt II -** ("European Con-  
ventions, Vol. II). İ.Ü.H.F. Milletlerarası Münasebetler Araştırma ve Uy-  
gulama Merkezi Yayınları: No. 16, İstanbul 1982, 402 s. (Ayrıca bkz.  
Aynı yazarlar, **Avrupa Sözleşmeleri**, İ. Ü. Hukuk Fakültesi Yayınları,  
İstanbul 1975, IX+800 s.).

**KIBRIS TÜRK FEDERE DEVLETİNİN MİLLETLERARASI HUKUKA**  
**İLİŞKİN BAZI SORUNLARI -** Sempozyum - (6-7 Mayıs 1982) (Some  
Problems of Turkish Federated State of Cyprus concerning International  
Law - Symposium - May 6/7, 1982), İ. Ü. Hukuk Fakültesi Yayınları,  
İstanbul 1983, VII+196 s. (Sempozyum, Milletlerarası Hukuk ve  
Milletlerarası Münasebetler Araştırma ve Uygulama Merkezince  
düzenlenmiştir).

**TOLUNER, Sevin, Limni Adasının Hukuki Statüsü ve Montreux Boğazlar Konvan-**  
**siyonu (Summary of Conclusions: "The Pretended Right to Remilitar-**  
**ize the Island of Lemnos" Does not Exist).** Milletlerarası Hukuk ve  
Milletlerarası Münasebetler Araştırma ve Uygulama Merkezi Yayını No.  
17, İstanbul 1987, VII+96 s.

**TARHANLI, Turgut, Uydular Aracılığıyla Yer Doğal Kaynaklarının Uzaktan**  
**Algılanması ve Uluslararası Hukuk (Remote Sensing of the Earth Nat-**  
**ural Resources Through Satellites and International Law),** Milletlerarası



Hukuk ve Milletlerarası Münasebetler Araştırma ve Uygulama Merkezi  
Yayını No: 18, İstanbul 1991, XVI+223 s.

**MAHMUT R. BELİK'E ARMAĞAN**, Milletlerarası Hukuk ve Milletlerarası  
Münasebetler Araştırma ve Uygulama Merkezi Yayını, No. 19, İstanbul,  
1993, XIV + 491 s.

**Boğazlardan Geçiş Güvenliği ve Montreux Sözleşmesi** (Prof. Mahmut Belik ve Prof.  
Dr. Tahir Çağa'ya SAYGI SEMİNERİ), (SAFETY OF NAVIGATION IN  
THE STRAITS AND MONTREUX CONVENTION), Milletlerarası Hu-  
kuk ve Milletlerarası Münasebetler Araştırma ve Uygulama Merkezi  
Yayını, No. 20, Beta A. Ş., İstanbul, 1994, XX + 152 s.